

EN SF-5011 FLOOR FAN  
DE SF-5011 BODENVENTILATOR  
FR SF-5011 VENTILATEUR SANS PIEDS  
IT SF-5011 VENTILATORE ORIZZONTALE  
NL SF-5011 STAANDE VENTILATOR  
ES SF-5011 VENTILADOR DE PISO

Instruction for use  
Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Manuale d'uso  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso



SF-5011

**EN:** For your own safety read these instructions carefully before using the appliances.

**DE:** Wegen eigener Sicherheit lesen Sie aufmerksam diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch der Anlage.

**FR:** Avant que vous utiliser cet appareil, lisez bien ce mode d'emploi pour votre sécurité.

**IT:** Per garantire la sicurezza personale raccomandiamo leggere attentamente il presente Manuale, ancora prima dell'uso dell'apparecchio elettrodomestico.

**NL:** Leest u voor het eerste gebruik zorgzaam de gebruiksaanwijzing door.

**ES:** Para su propia seguridad lea detenidamente estas instrucciones antes de comenzar a utilizar los electrodomésticos.

## ENGLISH

*Dear Customer,*

*Thank you for choosing Alpina home appliance. You have chosen the best appliances that offer 2 years/24months warranty and years of service. We stand for quality, dependability and friendship forever. We hope you will choose Alpina again and make ALPINA your first choice in home appliances.*

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

1. Read all instructions carefully.
2. This appliance may only be connected to the same main voltage as shown on the rating plate.
3. To protect against risk of electrical shock, do not immerse or rinse housing, cord or plug in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used near children.
5. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
6. Do not contact any moving parts while the appliance is operating.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its authorized service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazard & damage to the unit.
8. The use of attachment or accessories which are not supplied with the appliance are not recommended. This could result in electrical shock or injury or permanent damage to the appliance.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surface.
10. Do not use the appliance for other than intended household use.
11. Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts, which move in use.
12. The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is for household use and may be plugged into any AC electrical outlet (ordinary household current). Do not use any other electrical outlet.

#### **1. GETTING TO KNOW YOUR FLOOR FAN**

Congratulations on the purchase of your new Floor Fan.

Before first using your new Floor Fan, it is most important that you read and follow the instructions in this booklet, even if you feel you are familiar with this type of appliance. Your attention is drawn particularly to the section dealing with IMPORTANT SAFEGUARDS. Find a safe and convenient place to keep this booklet handy for future reference.

This appliance has been designed to operate from a standard domestic power outlet. It is not intended for industrial or commercial use.

Your Floor Fan is safe and easy to use. It has been designed to function quietly and safely under normal circumstance. Your Floor Fan is fully portable with a sturdy stand and contemporary design. Its energy efficient blades circulate cool air while using less power than a standard light globe. The heavy – duty motor is rated for continuous use to combat long hot summers.

#### **2. IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Read all instructions.
- Disconnect the power plug before dismantling, assembling or before cleaning.
- Avoid touching mobile parts of the fan.
- Make sure the fan is on a dry and even surface.
- Never insert fingers, pencils or any other objects though the guards whenever the -power plug is connected, especially while running.

- Do not use the appliance for any other purpose than its intended use.
- The fan must not be used if the guards are not fastened according to instructions.
- When the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its -service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use your appliance with an extension cord unless it has been checked and tested by a qualified electrician or electrical supplier.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the appliance safely.
- Young children or infirm persons should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

### 3. ASSEMBLY OF YOUR FLOOR FAN

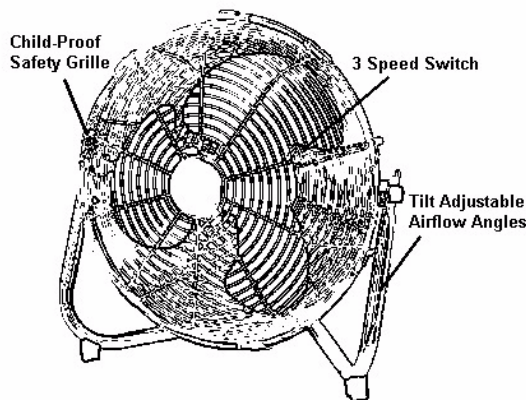
Your Floor Fan has been boxed assembled, remove all packaging material for immediate use.

### 4. OPERATION OF YOUR FLOOR FAN

Loosen the adjustment knob to tilt the Floor Fan to the desired angle.

Tighten it once the desired angle is reached.

Piano Switch "1" for a low speed, "2" for a medium speed and "3" for a high speed, and "0" for off.



### 5. CARE AND CLEANING

Always disconnect electrical appliances before cleaning them.

To clean the blade and grille assembly, first remove the safety grille, unscrew the locknut and remove the blade from the Floor Fan. Wipe them clean with a slightly damp sponge.

Clean the motor housing and body assembly with a clean, damp cloth and wipe dry.

**Never spray with liquids or submerge the Floor Fan in water or any other liquid.**

## **ENGLISH**

### **GUARANTEE**

This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against defects in materials and workmanship. Under this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is brought back to the purchase address. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as ceramic items, bulbs etc. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return and bring it to the address of purchase. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

Lieber Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie sich das Hausgerät ALPINA ausgewählt haben. Sie haben das beste Gerät ausgewählt, das 2-jährige/24-monatige Garantie bietet und wird Ihnen jahrelang dienen. Wir stehen zu der Qualität, Sicherheit und Freundlichkeit. Wir hoffen, dass Sie die Marke ALPINA wieder auswählen und sie wird zu Ihrer Lieblingsmarke unter Hausgeräten.

### WICHTIGE SICHERHEITSMABNAHMEN

Beim Gebrauch elektronischer Geräte müssen Sie Grundsicherheitsmaßnahmen einhalten, zusammen mit folgenden:

1. Lesen Sie aufmerksam die Gebrauchsanweisung
2. Dieses Gerät können Sie nur zu den Quellen anschließen, dessen Quellenspannung der auf dem Schild des Gerätes genannten Spannung entspricht.
3. Um das Risiko eines Unfalls durch Strom zu vermeiden, tauchen Sie den Körper, das Kabel und auch den Stecker weder ins Wasser, noch in andere Flüssigkeit ein, und Spülen Sie sie auch nicht ab.
4. Wenn das Gerät Kinder benutzen, ist es nötig, dass Sie es unter Aufsicht haben.
5. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, schalten Sie es vom Stromnetz ab. Schalten Sie es auch dann ab, wenn Sie die Einzelteile zugeben oder abknüpfen, oder wenn Sie das Gerät reinigen wollen.
6. Berühren Sie nicht die beweglichen Hinterteile, während das Gerät im Betrieb ist.
7. Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller umgetauscht werden, oder von dem autorisierten Serviceagent, oder von ähnlich qualifizierter Person, um die Gefahr und die Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
8. Schließen Sie keine Teile an, die nicht zu den Originalteilen des Gerätes gehören. Es könnte einen Unfall durch Strom oder dauerhafte Beschädigung des Gerätes verursachen.
9. Lassen Sie nicht zu, dass das Kabel über die Tischkanten oder über die Arbeitsfläche hängt, oder dass es mit heißer Fläche in Kontakt kommt.
10. Benutzen Sie das Gerät nicht anders, als für das Haushalt.
11. Schalten Sie das Gerät vor dem Austausch der Einzelteile ab.
12. Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, dass es kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht benutzen. Kleine Kinder sollten Sie unter Aufsicht haben, um sicher zu gehen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

Dieses Gerät ist nur für Haushalt bestimmt und kann zu allerlei Stromausführung AC (üblicher Strom im Haushalt) angeschlossen werden.

#### 1. LERNEN SIE IHREN BODENVENTILATOR KENNEN

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Bodenventilators.

Vor dem ersten Gebrauch Ihres neuen Bodenventilators ist es sehr wichtig, dass Sie die Anleitungen dieses Booklets lesen und befolgen, auch wenn Sie sich mit dieser Art Gerät vertraut fühlen. Wir machen Sie vor allem auf den Abschnitt über WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN aufmerksam. Finden Sie für die Aufbewahrung dieses Booklets zum späteren Nachschlagen einen sicheren und geeigneten Platz.

Dieses Gerät wurde für den Betrieb über eine Standard-Haussteckdose konzipiert. Es ist nicht für den industriellen oder gewerblichen Gebrauch konzipiert.

Ihr Bodenventilator ist sicher und einfach im Gebrauch. Es wurde für den ruhigen und sicheren Gebrauch unter normalen Bedingungen konzipiert. Ihr Bodenventilator ist tragbar mit einem stabilen Ständer und einem zeitgenössischen Design. Seine energiesparenden Schaufeln bringen kühle Luft bei weniger Energieverbrauch als ein beleuchteter Standard-Globus. Der leistungsstarke Motor ist für den fortlaufenden Gebrauch in langen heißen Sommern konzipiert.

## 2. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie alle Anleitungen
- Ziehen Sie vor der Demontage, Montage oder der Reinigung den Stecker aus der Steckdose.
- Vermeiden Sie die Berührung der beweglichen Teile des Ventilators
- Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator auf einer trockenen und ebenen Oberfläche steht.
- Stecken Sie niemals Finger, Stifte oder sonstige Gegenstände in die Schutzvorrichtung, wenn der Stecker eingesteckt und vor allem, wenn er in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den angegebenen Zweck.
- Der Ventilator darf nicht betrieben werden, wenn die Schutzvorrichtungen nicht nach den Anleitungen befestigt worden sind.
- Ist der Kabel beschädigt, so darf er zur Vermeidung eines Risikos nur von einem Hersteller oder seinem Serviceagenten oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel, bis es von einem qualifizierten Elektriker oder Zulieferer für Elektroteile geprüft und getestet worden ist.
- Das Gerät ist nicht für Gebrauch durch kleine Kinder oder gebrechliche Personen konzipiert wenn Sie nicht von einer verantwortlichen Person adäquat beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät sicher verwenden können.
- Kleine Kinder oder gebrechliche Personen sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.

## 3. MONTAGE IHRES BODENVENTILATORS

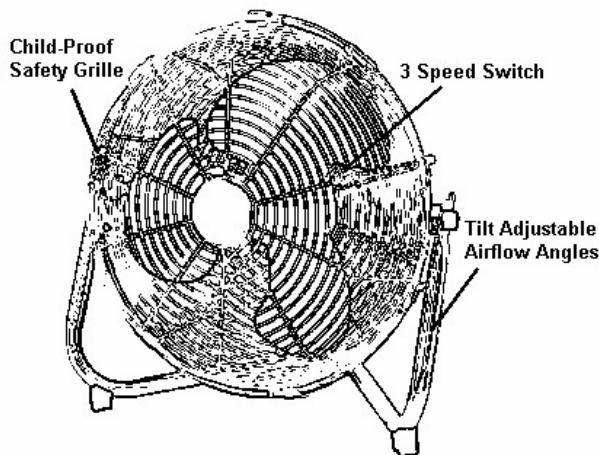
Ihr Bodenventilator wurde zusammengebaut verpackt, entfernen alles Verpackungsmaterial für den sofortigen Gebrauch.

## 4. BETRIEB IHRES BODENVENTILATORS

Lösen Sie den Befestigungsknopf, um den Bodenventilator in den gewünschten Winkel zu bringen.

Machen Sie ihn im gewünschten Winkel fest.

Piano Swith "1" für niedrige Geschwindigkeit, "2" für mittlere und "3" für eine hohe Geschwindigkeit und "0" für aus.



## 5. PFLEGE UND REINIGUNG

Ziehen Sie bei elektrischen Geräten vor deren Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.

Entfernen Sie zur Reinigung der Schaufel und des Gitters zunächst das Sicherheitsgitter, schrauben Sie die Schließnut auf und nehmen Sie die Schaufel aus dem Bodenventilator. Wischen Sie sie mit einem leicht feuchten Schwamm sauber.

Reinigen Sie das Motorgehäuse und den Körper mit einem sauberen, angefeuchteten Tuch und wischen Sie sie trocken.

**Sprühen Sie niemals mit Flüssigkeiten oder tauchen Sie den Bodenventilator in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.**

### **GEWÄHRLEISTUNG**

Dieses Produkt hat von dem Tag des Ankaufs 2-jährige Garantie auf beschädigtes Material oder auf Herstellfehler. In dieser Gewährleistung verpflichtet sich der Hersteller, dass er jedes beschädigte Teil reparieren oder austauschen wird und dass er das Produkt an die Einkaufsadresse zurückgeben wird. Diese Garantie ist gültig nur in dem Fall, dass das Gerät nach der Gebrauchsanweisung benutzt war und unter der Voraussetzung, dass es nicht umgeändert, repariert wurde, dass darin keine unberechtigte Person eingegriffen hat oder dass es nicht falsch behandelt wurde.

Diese Garantie bezieht sich nicht auf die Abnutzung und auf die Spalten, auch nicht auf zerbrechliche Dinge wie zum Beispiel keramische Teile, Glühbirnen, usw. Falls das Produkt aufhört zu funktionieren und man muss es zurückgeben, packen Sie es sorgfältig ein, legen Sie Ihren Namen, Ihre Adresse, Grund der Rückgabe bei und schicken Sie es zurück an die Einkaufsadresse . Wenn es noch unter Garantie steht, legen Sie Garantiekarte und Beleg vom Ankauf bei.

## FRANÇAIS

*Cher client,*

*Merci bien que vous avez choisi un appareil ménager ALPINA. Vous avez choisi le meilleur dispositif qui vous offre une 2 ans/24 mois garantie et vous surement servira pour longtemps. On vous garante une qualité, fiabilité et amabilité. On espère que vous choisissiez la marque ALPINA aussi en avenir et qu'elle devient votre marque la plus préférée parmi les appareils ménagers domiciles.*

### LES MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

En utilisant des appareils électriques vous devez maintenir des mesures de sécurité générales, y compris des suivantes:

1. Lisez le Mode d'emploi avec attention
2. Vous ne pouvez qu'appliquer cet appareil aux sources dont la tension est conforme à une tension qui est introduite à l'étiquette de l'appareil.
3. Pour empêcher un risque d'électrocution, ne plongez pas le corps, câble, ni la gâchette dans l'eau, ni dans l'autre fluide, ainsi que ne les rincez pas.
4. Si l'appareil est employé par des enfants, il est nécessaire les garder.
5. Si vous n'utilisez pas l'appareil, déconnectez le de la prise électrique. Faites la même chose en ajoutant ou disjonctant les pièces ou si vous voulez nettoyer l'appareil.
6. Ne touchez pas des pièces arrières mobiles pendant ce que l'appareil est en service.
7. Si le câble d'alimentation est dégradé, il doit être remplacé par le producteur ou par son agent de service autorisé, ou bien par une personne qui est également qualifiée pour éviter un risque et l'endommagement d'appareil.
8. N'ajoutez aucunes pièces dont l'appareil originale ne se compose pas. Cela pourrait causer une électrocution ou un endommagement de l'appareil permanent.
9. Ne permettez pas que le câble dépasse les angles de la table ou la surface de travail ou qu'il se touche la surface chaude.
10. N'utilisez pas l'appareil pour les autres buts que pour l'utilisation domestique.
11. Avant de remplacer les pièces individuelles, mettez toujours l'appareil hors de service.
12. L'appareil n'est pas destiné aux petits enfants ou aux personnes affectées sans surveillance. Vous devriez garder les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Cet appareil est à l'usage domestique et peut être ajouté à quelconque sortie électrique AC (courant commun pour ménage). N'utilisez aucune autre sortie électrique.

#### **1. APPRENDRE A CONNAITRE VOTRE VENTILATEUR**

Les félicitations pour l'achat de votre nouveau ventilateur.

Avant d'utiliser votre nouveau ventilateur, il est très important de lire et de suivre les instructions dans ce guide, même si vous estimez que vous êtes familiers avec ce type d'appareil. Votre attention est attirée particulièrement sur la section à propos des MESURES DE SECURITES IMPORTANTES. Garder ce guide d'instruction dans un endroit sûr et convenable pour la référence future.

Cet appareil a été conçu pour opérer d'une prise domestique standard. Il n'est pas destiné pour l'utilisation industrielle ou commerciale.

Votre ventilateur est sécurisé et facile à utiliser. Il a été conçu pour fonctionner bien dans des circonstances normales. Votre ventilateur est complètement portatif avec un support robuste et un design contemporain. L'énergie des lames efficaces fait circuler l'air frais en ayant recours à moins de puissance qu'une ampoule standard. Le moteur lourd – est estimé comme étant pour l'utilisation continue pour combattre des étés longtemps et chauds.



## 2. IMPORTANTES MESURES DE SECURITE

- Lire toutes les instructions.
- Débrancher la prise de courant avant le démontage, l'assemblage ou avant le nettoyage.
- Éviter de toucher les parties mobiles du ventilateur.
- Assurer que le ventilateur est placé dans un lieu sec et sur une surface plate.
- N'insérer jamais les doigts, des crayons ou autres objets dans les grilles à chaque fois que le câble est branché, surtout pendant l'utilisation.
- N'utiliser l'appareil que dans le but pour lequel il a été créé.
- Le ventilateur ne doit pas être utilisé si les grilles ne sont pas rattachées selon les instructions.
- Quand le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son - l'agent de service ou une personne qualifiée pour éviter un hasard.
- N'utiliser pas votre appareil avec une corde d'extension à moins qu'il n'ait été vérifié et évalué par un électricien ou un fournisseur de matériel électrique.
- L'appareil n'est pas destiné pour l'utilisation par les petits enfants ou les personnes infirmes à moins qu'ils n'aient été adéquatement supervisés par une personne responsable pour assurer qu'ils peuvent correctement utiliser l'appareil.
- Les petits enfants ou les personnes infirmes devraient être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## 3. ASSEMBLAGE DE VOTRE VENTILATEUR

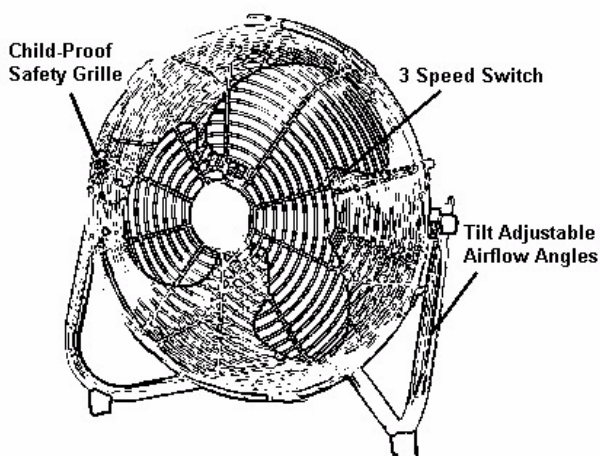
Votre ventilateur a été rassemblé pour l'emballage, enlevez toute le matériel d'emballage pour l'utilisation immédiate.

## 4. OPÉRATION DE VOTRE VENTILATEUR

Desserrez le bouton d'ajustage pour pencher le ventilateur à l'angle désiré.

Serrez-le dès que l'angle désiré est atteint.

Le Piano Switch "1" pour une faible vitesse, "2" pour une vitesse moyenne et "3" pour une vitesse plus forte et "0" pour Eteindre.



## 5. SOIN ET NETTOYAGE

Débranchez toujours les appareils électriques avant de les nettoyer.

Pour nettoyer la lame et l'assemblage de grille, enlevez d'abord la grille de sécurité, dévissez le contre-écrou et enlevez la lame du ventilateur. Essuyez-les avec une éponge légèrement humide.

Nettoyez l'habitation du moteur et l'assemblage de la partie principale avec un tissu propre, humectez et essuyez pour sécher.

Ne jamais pulvériser avec des liquides et ne submerger pas le ventilateur dans l'eau ou d'autre liquide.

**GARANTIE**

Ce produit a une 2 ans garantie depuis le jour d'achat contre l'endommagement du matériel ou défaut de fabrication. Dans cette garantie le producteur s'oblige qu'il répare ou remplace la partie dégradée et garante q'il renvoie le produit à une adresse d'achat. Cette garantie n'est valide qu'en cas où l'appareil était utilisé d'après le mode d'emploi et supposé qu'il n'était pas adapté, réparé, qu'aucune personne illégitime ne l'intervenait ou s'il n'était pas mal manipulé.

Cette garantie ne refère pas à l'usure et crevasses, ni aux choses fragiles comme par exemple des parties céramiques, ampoules, etc. Si le produit ne marche plus et il faut le rentrer, emballez le soigneusement, ajoutez votre nom, adresse, raison pourquoi vous rentrez le produit et le renvoyez à l'adresse d'achat. Si c'est pendant le temps de garantie, ajoutez l'engagement signé par la caution et la confirmation d'achat.

*Egregio cliente,*

*La ringraziamo di aver scelto l'apparecchio elettrodomestico ALPINA. Ha scelto il migliore apparecchio che offre la garanzia di 2 anni/24mesi e Le servirá per lunghi anni. Confermiamo la sua qualita, attendibilita ed amabilita. Speriamo che il marchio ALPINA sceglierá di nuovo e questo diventerá il Suo marchio preferito tra gli elettrodomestici.*

### **MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI**

All'impiego degli impianti elettrici deve rispettare le misure di sicurezza principali, incluse le seguenti prescrizioni:

1. Leggere attentamente il Manuale d'uso
2. Il presente apparecchio elettrodomestico si puó collegare soltanto agli alimentatori con la tensione identica alla tensione scritta sulla targhetta dell'apparecchio.
3. Per prevenire un rischio di infortunio della corrente elettrica non immergere il corpo, cavo o spina in acqua, neanche nell'altro liquido - non risciaquare.
4. Quando l'apparecchio elettrodomestico é usato dai bambini, é necessaria la sorveglianza.
5. Staccare dalla rete elettrica se l'apparecchio non é usato. Staccare anche nell'eventualitá di aggiungere o scollegare singole parti, oppure durante la pulizia dell'apparecchio elettrodomestico.
6. Se l'apparecchio é esercitato non toccare le parti posteriori mobili.
7. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dal produttore, oppure dal suo agente di servizio autorizzato, oppure dalla persona qualificata, per evitare il pericolo e danneggiamento dell'apparecchio elettrodomestico.
8. Non collegare i particolari, che non sono la parte integrante originale dell'apparecchio. Potrebbero causare l'infortunio dalla corrente elettrica, oppure il danneggiamento permanente dell'apparecchio elettrodomestico.
9. Non permettere, che il cavo sporge attraverso gli angoli della tavola o superficie di lavoro, oppure che viene in contatto con la superficie calda.
10. L'apparecchio elettrodomestico usare soltanto per l'impiego di casa.
11. Prima della sostituzione dei particolari singoli sempre disabilitare l'apparecchio.
12. L'apparecchio non é indicato per usare dai bambini o persone andicappate, senza la sorveglianza. I bambini piccoli devono stare sotto la sorveglianza, per non giocare con l'impianto elettrico.

Il presente apparecchio é indicato solamente all'uso di casa e puó essere collegato ad ogni uscita elettrica AC (corrente standard nelle case). Non usare l'altra uscita elettrica.

#### **1. CONOSCETE IL VOSTRO VENTILATORE**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo Ventilatore Orizzontale.

Prima di iniziare ad usare il vostro nuovo Ventilatore Orizzontale, la cosa piu importante e che leggate e seguite le istruzioni in questo libretto, anche se vi sentite familiarizzati con questo tipo di apparato. La vostra attenzione e attratta particolarmente La vostra attenzione e attratta specialmente dalla sezione che si occupa dei **CONSIGLI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**. Trovate un posto sicuro e conveniente per tenere questo libro a portata di mano per riferimenti futuri.

Questo apparecchio e stato disegnato per funzionare da una presa elettrica standard. Non e inteso per usi industriali o commerciali.

Il vostro Ventilatore Orizzontale e sicuro e facile da usare. E stato ideato per funzionare silenziosamente sotto circostanze normali. Il vostro Ventilatore Orizzontale e completamente portatile con un supporto attrattivo ed un design contemporaneo. Le sue lame energo-economiche fanno circolare l'aria fredda usando meno elettricitá di una lampadina standard. Il motore potente e classificato per uso continuo per combattere le lunghe estati calde.

## **2. CONSIGLI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**

- Leggete tutte le istruzioni.
- Sconnettete la spina prima di smantellare, montare o prima della pulizia.
- Evitate di toccare i componenti mobili del calcolatore.
- Assicuratevi di essere su una superficie piana ed asciutta
- Non introducete mai dita, pennarelli oppure altri oggetti attraverso le protezioni quando la spina è connessa, specialmente se in funzione.
- Non usate l'apparecchio per usi altri all'infuori di quelli per cui è stato inteso.
- Il ventilatore non deve essere usato se le maschere non sono connesse secondo le istruzioni.
- Quando il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere cambiato dal fabbricante oppure un suo agente di servizio oppure da una persona similmente qualificata per evitare un pericolo.
- Non usate il vostro apparecchio con un cavo di estensione a meno che non sia stato controllato e testato da un elettricista o fornitore elettrico qualificato.
- L'apparecchio non è stato ideato per essere usato da bambini piccoli oppure persone, a meno che non siano state sorvegliate adeguatamente da una persona responsabile per assicurarsi che l'apparecchio sia usato in sicurezza.
- I bambini piccoli oppure le persone inferme dovrebbero essere sorvegliate per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

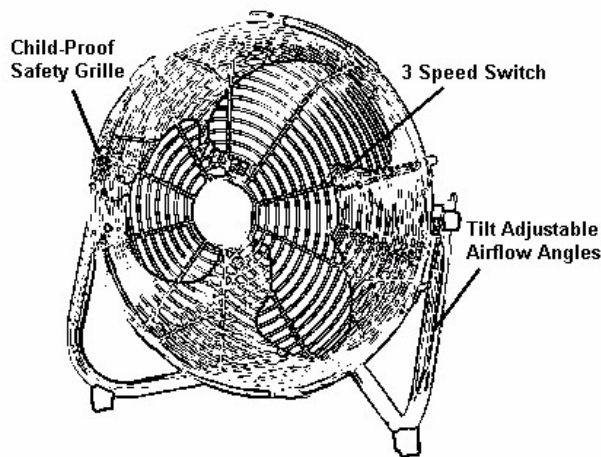
## **3. MONTARE IL VOSTRO VENTILATORE ORIZZONTALE**

Il vostro Ventilatore orizzontale è stato inscatolato montato, togliete tutti i materiali imballanti per usarlo immediatamente.

## **4. FAR FUNZIONARE IL VOSTRO VENTILATORE ORIZZONTALE**

Slacciate la manopola regolatrice per bloccare il Ventilatore Orizzontale sull'angolo desiderato. Stringetelo una volta che l'angolo desiderato è stato raggiunto.

Commutate su "1" per una velocità bassa, "2" per una velocità media e "3" per una velocità alta, e "0" per spento.



## **5. CURA E PULIZIA**

Sconnettete sempre gli apparecchi elettrici prima di pulirli.

Per pulire la lama e la griglia, togliete prima la griglia di sicurezza, svitate il dado e togliete la lama dal Ventilatore Orizzontale. Pulitele con una spugna leggermente umida.

Pulite la carcassa del motore ed il corpo con un panno umido pulito, ed asciugatele.

**Non spruzzate mai con liquidi oppure non immergete il Ventilatore Orizzontale in acqua o altri liquidi.**

**GARANZIA**

Il Produttore concede per il presente prodotto la garanzia 2 anni dal giorno d'acquisto, relativa al danneggiamento del materiale oppure il difetto di produzione. Con la presente garanzia il Produttore si impegna a riparare oppure sostituire ogni parte danneggiata e restituire il prodotto all'indirizzo d'acquisto. La presente garanzia é valida solamente alle condizioni, che l'apparecchio elettrodomestico é stato usato conforme alle prescrizioni del Manuale e alle condizioni, che l'apparecchio non é stato modificato e riparato, e che nessuna persona senza autorizzazione non ha intervenuto in esso, oppure l'apparecchio non é stato usato in modo scorretto.

La presente garanzia non riferisce alla usura e alle rotture, neanche alle parti fragili, per esempio : parti di ceramica, lampadine, ecc. Quando il prodotto non funziona e é necessario restituirlo, occorre imballarlo con cura, aggiungere il proprio nome e suo indirizzo, descrivere il motivo di restituzione del prodotto e spedirlo all'indirizzo del centro d'acquisto. Se questo avviene nel termine di garanzia, occorre aggiungere il certificato di garanzia e la ricevuta di pagamento eseguito.

## NEDERLANDS

*Geachte klant,*

*Wij danken u voor de aankoop van dit ALPINA toestel. U heeft voor dit toestel gekozen en daarmee krijgt u ook de garantie voor 2 jaar/24 maanden en vele jaren profijt. Ons bedrijf is een synoniem van aanhoudende kwaliteit, betrouwbaarheid en vriendelijkheid. Wij hopen dat ALPINA uw favoriete merk wordt onder huishoudstoestellen en dat u dit merk ook in de toekomst gaat kiezen.*

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN**

Bij het gebruik van electriciteitstoestellen moet u altijd bepaalde veiligheidsmaatregelen in acht nemen, inclusief de onderstaande:

1. Dit toestel mag alleen aangesloten worden aan electriciteitsbronnen die op het plaatje aangegeven staan.
2. Om het risico van een elektrische schok te voorkomen, mag het toestel nooit in het water of in andere vloeistoffen ondergedompeld worden.
3. Als het toestel door kinderen wordt gebruikt is er een toezicht van een volwassen persoon noodzakelijk.
4. Als u het toestel niet gebruikt moet deze uitgeschakeld worden. Ook moet het toestel uitgeschakeld worden als er onderdelen verwisseld of schoongemaakt worden.
5. Raak geen beweegbare onderdelen aan zolang het toestel aan staat.
6. Als het snoer beschadigd is mag het alleen maar door een medewerker van een geautoriseerde reparatie dienst vervangen worden.
7. Sluit geen onderdelen aan die niet oorspronkelijk bij het toestel horen. Het kan een elektrische schok of een beschadiging van het toestel veroorzaken.
8. Laat het snoer nooit over de kanten hangen en leg het nooit op een heet oppervlakte neer.
9. Gebruik het toestel niet anders dan voor de hier beschreven huishoudelijke doelen.
10. Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door kinderen of door niet bevoegde personen. Let goed op bij de kleine kinderen dat ze het toestel niet als speelgoed gaan gebruiken.
11. Dit toestel is alleen voor huishoudelijk gebruik bestemd. Gebruik een gewoon huishoudelijk stopcontact, geen andere aansluiting mag gebruikt worden.

#### **1. BEKEND RAKEN MET UW STAANDE VENTILATOR**

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Staande Ventilator.

Voordat u uw Staande Ventilator voor de eerste keer gebruikt, is het zeer belangrijk dat u de instructies in dit boekje lees en opvolgt, zelfs wanneer u meent dat u bekend bent met dit soort apparaten. We vragen uw aandacht met name voor het onderdeel dat handelt over BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES. Bewaar dit boekje op een veilige, goed bereikbare plaats om het te kunnen raadplegen in de toekomst.

Dit apparaat is ontworpen om te werken met behulp van een standaard huishoudelijk stopcontact. Het is niet bedoeld voor gebruik in industrie of commercie.

Uw Staande Ventilator is veilig en gemakkelijk te gebruiken. Het is ontworpen om stil te zijn tijdens gebruik en is veilig onder normale omstandigheden. Uw Staande Ventilator is volledig draagbaar met een stevige standaard en een eigentijds ontwerp. Zijn energie-efficiënte rotorbladen blazen koele lucht terwijl deze minder energie verbruiken dan een gewone gloeilamp. De sterke motor is geschikt voor continu gebruik om de lange, hete zomers mee te verlichten.

#### **2. BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Lees alle instructies.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u tot het uit elkaar halen, in elkaar zetten of schoonmaken overgaat.
- Voorkom het aanraken van bewegende onderdelen van de ventilator.
- Zorg ervoor dat de ventilator geplaatst is op een even oppervlak.
- Steek nooit vingers, potloden of andere objecten door het rooster wanneer de stekker in het stopcontact zit, en met name wanneer het apparaat aanstaat.

- Gebruik het apparaat alleen voor het bedoelde gebruik.
- De ventilator dient niet gebruikt te worden indien het rooster niet volgens instructies is bevestigd.
- Het stroomsnoer dient vervangen te worden door de fabrikant of door een servicemedewerker of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon indien het beschadigd is, om gevaar te voorkomen.
- Gebruik geen verlengsnoer in combinatie met uw apparaat tenzij dit is gecontroleerd en getest door een gekwalificeerde elektricien of een leverancier van elektriciteit.
- Het apparaat is niet bedoeld om door jonge kinderen of oudere personen gebruikt te worden behalve als deze door een verantwoordelijke volwassene in de gaten worden gehouden om er zo voor te zorgen dat ze het apparaat op veilige wijze gebruiken.
- Jonge kinderen of ouderen dienen in de gaten worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met het apparaat.

### **3. HET SAMENSTELLEN VAN UW VENTILATOR**

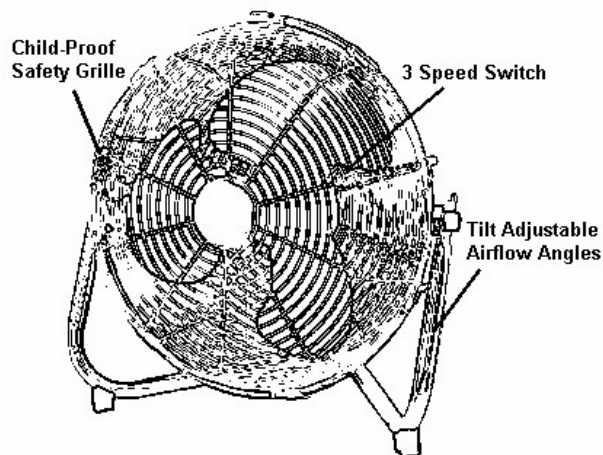
Uw Staande Ventilator is klaar voor gebruik in de verpakking, verwijder al het verpakkingsmateriaal voordat u het gaat gebruiken.

### **4. GEBRUIK VAN UW STAANDE VENTILATOR**

Draai de instelschroef los om de Staande Ventilator in de gewenste hoek te kantelen.

Draai de schroef vast als de ventilator in de gewenste hoek staat.

Druktoets "1" voor een lage snelheid, "2" voor medium en "3" voor een hoge snelheid, en "0" voor uit.



### **5. VERZORGING EN REINIGING**

Trek de stekker van elektrische apparaten altijd uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt.

Om de rotorbladen schoon te maken verwijdert u eerst het beschermrooster, draait u dan de vliederschroef los en haalt u het rotorblad uit uw Staande Ventilator. Veeg ze af met een vochtige spons.

Reinig het omhulsel van de motor en het basisdeel met een schone, vochtige doek en veeg deze droog.

**Besproei nooit met sprays of vloeistoffen en dompel Staande Ventilator nooit onder in water of andere vloeistof.**

**GARANTIE**

ALPINA geeft dit product garantie tegen materiaal- en productiegebrekken voor een periode van 2 jaar/ 24 maanden vanaf de datum van aankoop door de klant. De producent is daardoor verplicht, alle delen met gebreken te vervangen indien het product volgens de gebruiksaanwijzing werd gebruikt, als er geen veranderingen door een niet-erkende persoon werden gedaan en/of als het product niet door verkeerd gebruik beschadigd werd.

Deze garantie geldt natuurlijk niet voor een slijtage of barsten en/of voor licht breekbare producten zo als ceramiek, gloeilampjes enz. Als het product niet functioneert en het moet teruggegeven worden, verpakt u het voorzichtig, zet u uw naam met adres erbij en de reden waarom u het product teruggeeft. Brengt u het daarna terug naar het adres waar u het product heeft gekocht. Als dit in de garantietijd gebeurt, gaarne ook de garantiekaart meenemen.



**Estimado Cliente,**

*Le agradecemos por haber elegido los electrodomésticos para el hogar de Alpina. Usted ha elegido los mejores electrodomésticos que le ofrecen 2 años/24 meses de garantía y varios años de servicio. Nosotros trabajamos constantemente para brindar calidad, confiabilidad y establecer una relación de amistad con nuestros clientes que perdure en el tiempo. Esperamos que elija a Alpina nuevamente y que haga de ALPINA su empresa favorita cuando busque electrodomésticos para su hogar.*

**MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES**

**Cuando utilice aparatos electrodomésticos, debería respetar siempre algunas medidas básicas de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes:**

1. Lea todas las instrucciones detenidamente.
2. Este dispositivo solo podrá ser conectado a la tensión de suministro de red que se especifica en la placa de valores nominales.
3. A fin de mantenerse protegido contra cualquier posible riesgo de descarga eléctrica, no sumerja o limpie con agua la cubierta del dispositivo, o moje con agua o con cualquier otro líquido el cable o el enchufe del mismo.
4. Es necesario mantener una estricta vigilancia cuando cualquier electrodoméstico sea utilizado cerca de niños.
5. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo esté utilizando, antes de encenderlo o de desarmar algunas de sus partes y también antes de llevar a cabo una limpieza del mismo.
6. No toque ninguna pieza móvil mientras que el dispositivo esté funcionando.
7. Si el cable de suministro eléctrico estuviera dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante o por cualquier agente de servicios autorizado o por una persona debidamente calificada para llevar a cabo esta tarea a fin de evitar poner en riesgo & dañar la unidad.
8. El uso de dispositivos auxiliares o de accesorios que no hayan sido suministrados con el electrodoméstico no está recomendado. Los mismos podrían provocar descargas eléctricas o deterioros o daños permanentes en el electrodoméstico.
9. No deje que el cable permanezca colgando por sobre el borde de la mesa o establezca contacto con una superficie caliente.
10. No utilice el electrodoméstico más que en su hogar, siendo éste el uso para el que el mismo fue fabricado.
11. Desconecte el electrodoméstico antes de cambiar alguno de sus accesorios o repuestos, si los mismos estuvieran en uso.
12. El electrodoméstico no ha sido fabricado para ser utilizado por niños pequeños o por personas débiles si las mismas no estuvieran bajo supervisión. Los niños pequeños deberían ser supervisados para poder asegurarse de que ellos no jueguen con el aparato.

Este electrodoméstico fue fabricado para ser utilizado en su hogar y por ello puede ser conectado a cualquier tomacorriente CA (la corriente normal de su casa). No utilice cualquier otro tipo de tomacorriente.

**1. CONOCIENDO LAS CARACTERÍSTICAS DE SU VENTILADOR DE PISO**

Lo felicitamos por haber comprado su nuevo ventilador de piso.

Antes de utilizarlo por primera vez, es muy importante que lea detenidamente y que siga al pie de la letra todas las instrucciones contenidas en este folleto, aunque se sintiera familiarizado con este tipo de electrodoméstico. Debería enfocar su atención particularmente en la sección titulada IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD. Trate de encontrar un lugar seguro y conveniente en el que pueda guardar este folleto, y así podrá tenerlo a mano para futuras referencias.

## ESPAÑOL

Este electrodoméstico ha sido diseñado para funcionar con corriente estándar utilizada en los tomacorrientes de los hogares. El mismo no ha sido fabricado para uso comercial o industrial. Su ventilador de piso es seguro y fácil de usar. Ha sido diseñado para funcionar sin causar ningún tipo de problema y para ser sumamente seguro si se lo usa bajo circunstancias normales. Su ventilador de piso es completamente portátil, posee una base/pie sólida y presenta un diseño contemporáneo. Sus cuchillas/láminas eficientes hacen circular aire fresco utilizando su propia potencia, al mismo tiempo que utilizan menos energía que la que usaría un globo de aire común y corriente. El resistente motor fue diseñado para ser usado de manera continua y así combatir el calor de los largos y calurosos veranos.

### 2. IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente todas las instrucciones.
- Desconecte el enchufe antes de proceder a desmantelar, armar, o de limpiar el electrodoméstico.
- Evite tocar las piezas móviles del ventilador.
- Asegúrese de que el ventilador esté apoyado sobre una superficie seca y nivelada.
- Nunca inserte sus dedos, lápices u otra clase de objetos a través de la rejilla protectora donde se encuentran las paletas, mientras el enchufe esté conectado; especialmente cuando el electrodoméstico esté funcionando.
- No use el electrodoméstico para ningún otro propósito diferente que para el que fue fabricado.
- El ventilador no debería ser usado si los protectores no estuvieran trabados/sujetados de acuerdo a las instrucciones.
- Cuando el cable de alimentación eléctrica estuviera dañado, el mismo debería ser reemplazado por el fabricante del electrodoméstico, por alguno de sus agentes de servicio, o por alguna persona debidamente calificada para realizar este tipo de tareas; a fin de evitar correr cualquier clase de peligro.
- No use su electrodoméstico con un alargue/cable de extensión a menos que el mismo haya sido controlado y testeado por un electricista calificado o por un proveedor de insumos eléctricos.
- El electrodoméstico no ha sido fabricado para ser usado por niños o por personas discapacitadas, a menos que los mismos sean adecuadamente supervisados por una persona responsable; para así poder asegurarse de que son capaces de usarlo sin correr ninguna clase de peligro.
- Los niños pequeños y las personas discapacitadas deberían ser supervisadas constantemente, para poder asegurarse de que no jueguen con el electrodoméstico.

### 3. CÓMO ARMAR SU VENTILADOR DE PISO

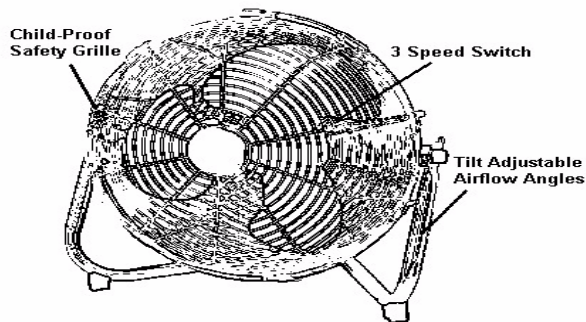
Su ventilador de piso ha sido ensamblado en caja; recuerde quitar todos los materiales de embalaje para poder usarlo inmediatamente.

### 4. FUNCIONAMIENTO DE SU VENTILADOR DE PISO

Afloje la perilla de ajuste para inclinar el ventilador de piso según el ángulo deseado.

Ajústelo una vez que haya alcanzado el ángulo deseado.

La posición "1" del interruptor Piano está especialmente indicada para bajar la velocidad, la "2" para obtener velocidad media, la "3" para velocidad alta, y la "0" para apagar el ventilador.



Child-Proof Safety Grille: Rejilla de Seguridad a Prueba de Niños.

3 Speed Switch: Interruptor de 3 velocidades.

Tilt Adjustable Airflow Angles: Perilla de Inclinación para Ajustar los Ángulos,

## 5. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Siempre desconecte los electrodomésticos antes de proceder a limpiarlos.

Para poder limpiar la cuchilla/lámina y la montura de la rejilla; primero quite la rejilla de seguridad, desenrosque la tuerca de fijación y saque la cuchilla/lámina del ventilador de piso. Límpielos utilizando una esponja levemente humedecida.

Limpie la carcasa del motor y la estructura principal con un paño limpio y húmedo, y luego séquelos cuidadosamente.

**Nunca rocíe el ventilador con alguna clase de líquido ni sumerja el ventilador de piso en agua ni en cualquier otra clase de líquido.**

## GARANTÍA

Este producto cuenta con una garantía de 2 años la cual comienza a contabilizarse a partir de la fecha de compra, y la misma cubre cualquier defecto que pudieran presentar sus materiales así como también defectos de fábrica. Según esta garantía el fabricante se compromete a reparar o a reemplazar cualquier pieza defectuosa, ofreciendo al comprador que lleve el producto al lugar donde lo adquirió. Esta garantía solo es válida si el electrodoméstico ha sido utilizado respetando las instrucciones, y a condición de que el mismo no haya sido modificado, reparado o que cualquier persona no autorizada lo haya manipulado, o que se haya dañado por su uso incorrecto.

Esta garantía no cubre el desgaste natural por uso, ni las partes frágiles tales como los elementos de cerámica, bombillos, etc. Si el producto no funcionara correctamente y debiera ser devuelto, embálelo cuidadosamente, incluyendo en el paquete su nombre y dirección y la razón por la cual es devuelto y envíelo a la dirección del negocio donde lo compró. Si se encontrara dentro del período de cobertura de la garantía, por favor también adjunte su tarjeta de garantía y un comprobante de compra.